

Porównanie tłumaczeń Izajasza 36:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I odpowiedział głównodowodzący: Czy do twojego pana i do ciebie posłał mnie mój pan, abym powiedział te słowa? Czy nie do ludzi siedzących na murze, (skazanych na to), by z wami jeść swój kał* i pić swój mocz? ** ¹⁾²⁾

¹⁾ kał, wg ketiw תרִאֵיהֶם (char’ehem): nieczystości, wg qere צֹאֵה (tso’a h); wg IQIsa a : חריהמה (lp).
²⁾ mocz, wg ketiw שֵׁן (szen): wody waszych nóg (euf.: wody z waszych penisów, zob. <x>290 6:2</x>); wg qere מִימֵי רִגְלֵיהֶם (meme raglehem).